

real

recycling · entsorgung
abwasser · luzern



Jahresbericht 2012

Kompaktversion

Vorwort

Geschätzte Leserin, geschätzter Leser

Das Jahr 2012 stand immer noch im Zeichen von **Renergia**. Bis Ende Februar 2012 wurden die Projektierungsarbeiten immer noch unter dem Lead von REAL vollzogen. Mit der Gründung der Renergia Zentralschweiz AG per Ende Februar 2012 wurden die Aufgaben der neuen Unternehmung übertragen. REAL ist damit neu in derselben Rolle wie die übrigen Verbände. Im Sommer 2012 konnte dann, leicht verzögert durch eine Einsprache gegen die Tiefbauarbeiten, der Spatenstich durchgeführt werden. Seither laufen die Bauarbeiten auf Hochtouren.

Parallel dazu wurden die Abklärungen bzgl. **Fernwärme** in Ibach weiterverfolgt. Die dazugehörigen Rahmenbedingungen sind alles andere als eindeutig und daher gestalten sich diese Entscheidungen als sehr schwierig, auch für unseren Partner ewl, welcher das Geschäft weiterbetreiben wird. Mit der Übernahme der Aktienmehrheit bei der Fernwärme Emmen AG durch die ewl konnte ein erster wichtiger Schritt in die Richtung einer erfolversprechenden Lösung unternommen werden.

Weiter war das Jahr geprägt von den Vorbereitungsarbeiten für die **Übernahme der Abfallwirtschaft** per 1.1.2013. Bekanntlich steckt der Teufel im Detail und das wurde bei der Ausarbeitung der Verträge mit den Gemeinden und den übrigen Partnern bewusst. Die Beschaffung der 14 neuen Samelfahrzeuge konnte trotz sportlichem Zeitplan im geplanten Rahmen abgewickelt werden. Auch wurden grosse Anstrengungen im Bereich der Kommunikation unternommen, damit die Umstellung möglichst reibungslos vonstatten geht. Unter anderem wurde der Internetauftritt www.real-luzern.ch neu erstellt, damit die neuen Hauptkunden in der Abfallwirtschaft ihre Informationen möglichst schnell finden. Die neuen Mitarbeitenden in der Abfallwirtschaft haben Enormes geleistet, damit der Start im 2013 gut gelingen kann.

Auch im **Abwasserbereich** wurden einige wichtige Weichen gestellt. Am bedeutendsten war sicher der Entscheid zum Weiterbetrieb der Schlammverbrennungsanlage in Emmen und der Umsetzung der entsprechenden Strategie bzw. Ausbau- und Sanierungsmassnahmen. Die Verbandskanäle gingen anfangs 2012 in Besitz von REAL über und auch deren Betrieb und Unterhalt. Zusammen mit der Stadt Luzern wurde im 2012 die generelle Entwässerungsplanung der Stadt und REAL in Angriff genommen.

Kurz: Auch das Jahr 2012 war wiederum äusserst intensiv, abwechslungsreich aber auch erfolgreich für REAL und die beteiligten Gemeinden. Ich danke allen Mitarbeitenden für ihren grossen Einsatz und den Vorstandsmitgliedern sowie den Delegierten für ihre Unterstützung von REAL auf dem Weg zu einer modernen Entsorgungsunternehmung im Dienste der Gemeinden.

Martin Zumstein
Vorsitzender der Geschäftsleitung

REAL Jahresrechnung

| Konsolidiert | Rechnung 2012 | Budget 2012 | Rechnung 2011 |
|------------------------------------|----------------|-------------|---------------|
| | TCHF | TCHF | TCHF |
| Personalaufwand | 10'234 | 8'835 | 8'120 |
| Sachaufwand | 20'588 | 20'526 | 18'758 |
| Passivzinsen | 25 | 86 | 43 |
| Abschreibungen | 3'791 | 4'051 | 4'184 |
| Vorfinanzierung | 6'482 | 8'054 | 7'498 |
| AUFWAND REAL | 41'119 | 41'552 | 38'082 |
| <i>Vermögensertrag betrieblich</i> | -24 | -100 | -104 |
| Entgelte Verbrennung | -6'791 | -5'723 | -6'985 |
| Entgelte Deponie | 0 | 0 | -773 |
| Entgelte Schlammbehandlung | -2'143 | -2'538 | -2'461 |
| ARA-Gemeindebeiträge | -10'000 | -10'000 | -9'000 |
| <i>Entgelte Verarbeitung</i> | -18'935 | -18'261 | -19'219 |
| Entgelte Energie | -6'937 | -6'399 | -6'855 |
| Entgelte FAIR | -12'681 | -12'375 | -12'496 |
| Entgelte Abfallwirtschaft | -2'771 | -3'159 | -2'721 |
| Übrige Entgelte | -1'927 | -1'258 | -720 |
| Total Übrige Entgelte | -17'379 | -16'792 | -15'937 |
| ERTRAG REAL | -43'275 | -41'552 | -42'115 |
| Zwischenergebnis | -2'156 | 0 | -4'033 |
| Erfolg Vermögensverwaltung | -5'646 | -1'375 | 28 |
| Wiederbeschaffung | -20'000 | 1'375 | -28 |
| Gewinn REAL | -27'802 | 0 | -3'511 |

TCHF = tausend CHF

Weitere Informationen sind im detaillierten Jahresbericht 2012 auf der Homepage enthalten:

www.real-luzern.ch

Abfallwirtschaft



Input (Aufkommen)

| Parameter | Mass | 2011 | 2012 | Trend |
|---------------------------|------|--------|--------|-------|
| Siedlungsabfälle | t | 77'310 | 75'663 | → |
| Kehricht | t | 49'897 | 48'893 | → |
| Papier/Karton | t | 18'231 | 17'622 | → |
| Altglas | t | 8'014 | 7'937 | → |
| Altmetall /Alu/Weissblech | t | 1'168 | 1'211 | → |

Entwicklung: ↘ Abnahme > 5% (Mengen nehmen ab) → Spanne +/- 5%
 ↗ Zunahme (Mengen nehmen zu)

Handling (Erlöse Handel REAL)

| Parameter REAL | Erlös 2011 | CHF/t 2011 | Erlös 2012 | CHF/t 2012 | Trend |
|------------------------|------------|------------|------------|------------|-------|
| Karton CHF | 283'170 | 83.21 | 146'468 | 49.11 | ↘ |
| Altglas CHF | -15'327 | -1.91 | 19'846 | 2.50 | ↗ |
| Altmetall/Alu/Weissbl. | 194'663 | 166.65 | 165'969 | 137.08 | ↘ |

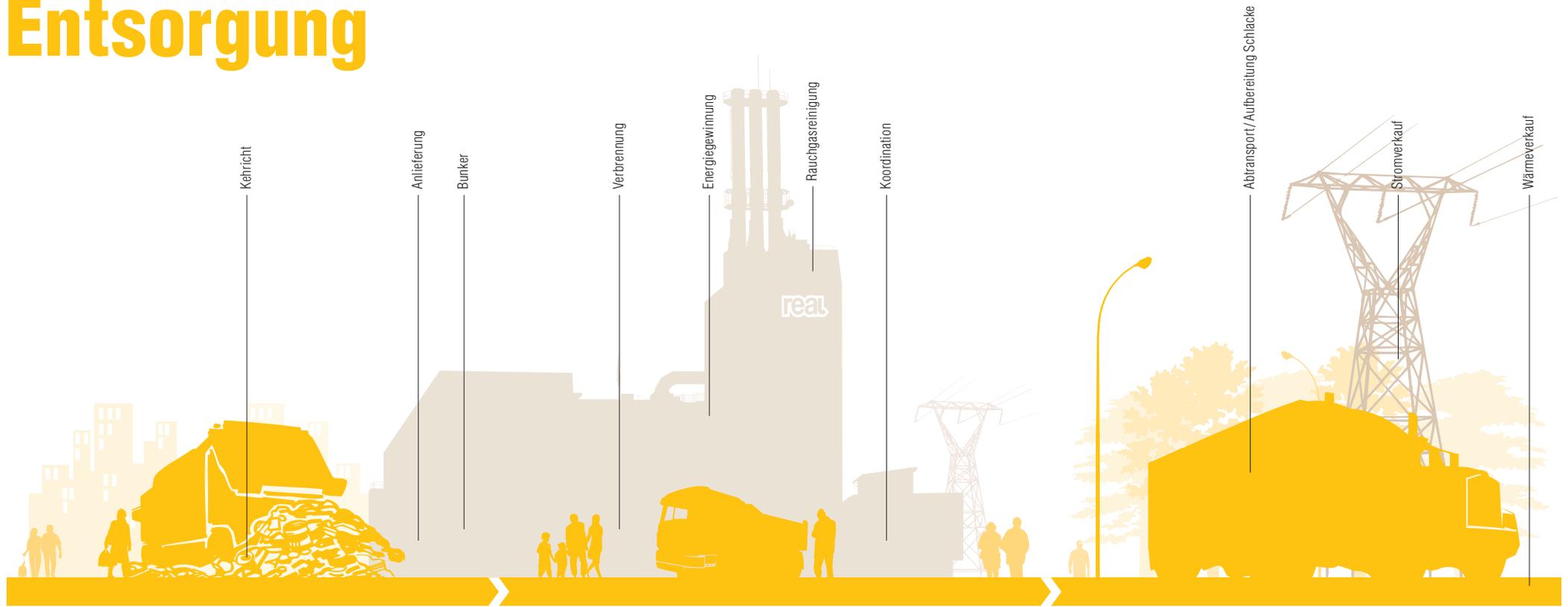
Entwicklung: ↘ Abnahme > 5% (Erträge nehmen ab) → Spanne +/- 5%
 ↗ Zunahme (Erträge nehmen zu)

Output (Ertrag Gemeinden)

| Parameter Gesamt | | 2011 | 2012 | Trend |
|------------------------------|-----|----------|----------|-------|
| Belastung Gmd. | CHF | 111'725 | 171'129 | ↗ |
| Gutschrift Gmd. | CHF | 117'839 | 35'749 | ↘ |
| Erlös Papier/Karton | CHF | 305'246 | 171'779 | ↘ |
| Erlös Altglas | CHF | -294'609 | -285'046 | → |
| Erlös Altmetall/Alu/Weissbl. | CHF | 59'336 | 21'895 | ↘ |

Entwicklung: ↘ Abnahme > 5% → Spanne +/- 5% ↗ Zunahme

Entsorgung



Input (Abfälle und Zuschlagstoffe)

| Parameter | Mass | 2011 | 2012 | Trend |
|-----------------|----------------|--------|--------|-------|
| Abfälle total | t | 91'893 | 91'678 | → |
| Trinkwasser | m ³ | 8'431 | 10'158 | ↗ |
| Natronlauge 50% | t | 143 | 157 | → |
| Ammoniak | t | 327 | 295 | → |
| Kalkhydrat | t | 406 | 377 | → |

Entwicklung: ↘ Abnahme > 5% (Mengen nehmen zu)

→ Spanne +/- 5% ↗ Zunahme (Mengen nehmen ab)

Handling (Produktiver Ertrag)

| Parameter | Mass | 2011 | 2012 | Trend |
|-------------------|------|--------|--------|-------|
| Stromproduktion | MWh | 53'550 | 53'092 | → |
| Stromverkauf | MWh | 45'325 | 44'826 | → |
| Strom Eigenbedarf | MWh | 8'198 | 8'266 | → |
| Fernwärmeverkauf | MWh | 37'983 | 40'256 | → |
| Fe Schrott | t | 1'772 | 1'863 | → |
| NE Metallschrott | t | 298 | 233 | ↘ |

Entwicklung: ↘ Abnahme > 5% (Mengen nehmen ab) → Spanne +/- 5%

↗ Zunahme (Mengen nehmen zu)

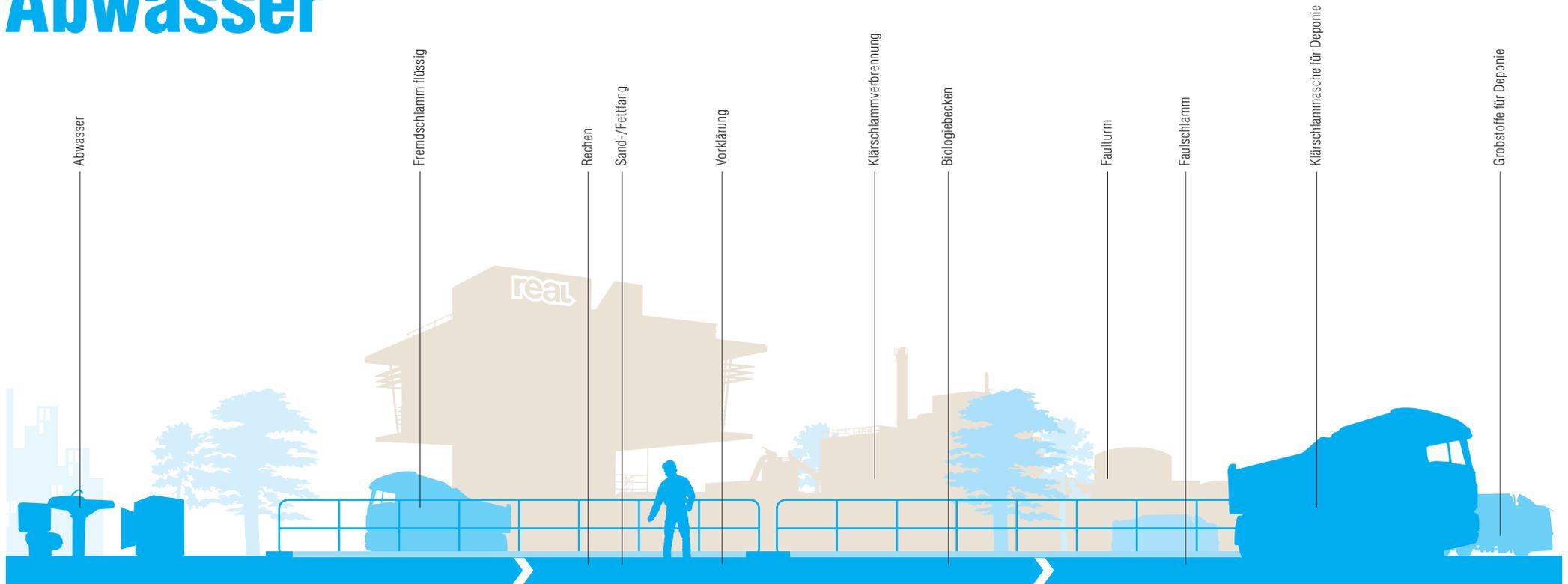
Output (Rückstände)

| Parameter | Mass | 2011 | 2012 | Trend |
|--------------------|--------------------|---------|---------|-------|
| Schlacke | t | 22'685 | 20'761 | → |
| E-Filterstaub | t | 1'234 | 1'342 | → |
| Abwasser | m ³ | 27'130 | 25'250 | → |
| Erlös Metalle | CHF | 419'000 | 569'625 | ↗ |
| Stickoxide | mg/Nm ³ | 57.6 | 59.4 | → |
| Kohlenstoffmonoxid | mg/Nm ³ | 10.2 | 10.8 | → |
| Staub | mg/Nm ³ | 0.5 | 0.5 | → |

Entwicklung: ↘ Abnahme > 5% (Mengen nehmen zu)

→ Spanne +/- 5% ↗ Zunahme (Mengen nehmen ab)

Abwasser



Input (Abwasserzusammensetzung)

Handling (Wirkungsgrad)

Output (Frachten, Ablauf)

| Parameter | Mass | 2011 | 2012 | Trend | Parameter | Mass | 2011 | 2012 | Trend | Parameter | Mass | 2011 | 2012 | Trend |
|----------------------------------|---------------------|-------|-------|-------|------------------------|------|-------|-------|-------|------------------------|--------------------|-------|-------|-------|
| Abwasserreinigungsanlage | | | | | | | | | | | | | | |
| Abwasser | Mio. m ³ | 33.9 | 41.5 | ↗ | | | | | | Faulschlamm (trocken) | t/TR | 3'713 | 3'608 | → |
| Biol. Sauerstoffbedarf | t | 3'459 | 3'761 | ↗ | Biol. Sauerstoffbedarf | % | 97 | 97 | → | Biol. Sauerstoffbedarf | t | 109 | 116 | ↗ |
| Stickstoff | t | 1'037 | 1'042 | → | Denitrifikation | % | 76 | 73 | → | Stickstoff | t | 241 | 250 | → |
| Phosphor | t | 117 | 121 | → | Phosphor gesamt | % | 88 | 87 | → | Phosphor | t | 13.1 | 14.5 | ↗ |
| Schlammverbrennungsanlage | | | | | | | | | | | | | | |
| Fremdschlamm (trocken) | t/TR | 4'949 | 4'656 | ↘ | Betrieb Öfen | Std. | 5'201 | 5'240 | → | Stickoxide | mg/Nm ³ | 40.4 | 45.1 | ↗ |
| Eigenschlamm (trocken) | t/TR | 3'713 | 3'608 | → | | | | | | Staub | mg/Nm ³ | 2.3 | 2.2 | → |

Entwicklung: ↘ Abnahme > 5% (Mengen nehmen zu)

→ Spanne +/- 5% ↗ Zunahme (Mengen nehmen ab)

Entwicklung: ↘ Abnahme > 5% (Mengen nehmen zu)

→ Spanne +/- 5% ↗ Zunahme (Mengen nehmen ab)

Entwicklung: ↘ Abnahme > 5% (Mengen nehmen zu) → Spanne +/- 5%

↗ Zunahme (Mengen nehmen ab)



REAL

Reusseggstrasse 15
6020 Emmenbrücke

T 041 429 12 12
F 041 429 12 13

info@real-luzern.ch
www.real-luzern.ch